

Calendar

T0

Fri, Nov 10

NO SCHOOL - Veterans' Day

Fri-Sun, Nov 10-12

Fall Show, Little Theatre (see [Show Times](#))

Thu, Nov 16

Turkey Feast - Alternate Schedule (see [Calendar](#))

Mon-Fri, Nov 20-24

NO SCHOOL - Thanksgiving Holiday

Wed, Nov 29

Senior Class Fundraiser @ CPK, Stanford Shopping Center

Thu, Nov 30

Winter Band Concert, 7:30 PM, Paly PAC

星期五, 11月10日

学校无课 - 退伍军人节

11月10日至12日星期五到星期日

秋季表演, 小剧场 (请参阅演出时间 [Show Times](#))

星期四, 11月16日

火鸡盛宴 - 备用时间表 (请参阅日历 [Calendar](#))

星期一至星期五, 11月20 - 24日

学校无课 - 感恩节假期

星期三, 11月29日

CPK 12年级班筹款活动, 斯坦福购物中心

星期四, 11月30日

冬季乐队音乐会, 晚上7:30, Paly PAC

Gunn

T1 Caroline 2109

The Turkey Feast Needs YOU!

The Turkey Feast is next Thursday, November 16th, and we are in danger of not having enough turkey and pie. We need 19 turkeys and 30 pies. We also need 14 more servers and a few additions to the clean up crew. Please [sign up today](#). This year, in addition to our regular and vegetarian options we will have a gluten free table and a Halal table. Questions? Please email Donna Pioppi at dpioppi41@yahoo.com or Mary Catherine Williams at wemcw@mindspring.com.

火鸡盛宴需要你!

火鸡盛宴是下周四, 11月16日。我们没有足够的火鸡和派, 还需要19只火鸡和30只派。此外, 我们还需要14个来服务和清理的家长。请今天报名。今年, 除了我们的常规菜品和素食选择, 我们还将有一桌无麸质专餐和一桌清真餐。如有问题, 请发送电子邮件至 dpioppi41@yahoo.com Donna Pioppi或 wemcw@mindspring.com与Mary Catherine Williams联系。

Senior Class Fundraiser: California Pizza Kitchen

Wed, Nov 29, 11 AM-9 PM, California Pizza Kitchen, Stanford Shopping Center, Palo Alto

Mark your calendars for lunch and dinner California Pizza Kitchen (CPK)! Come support our senior class fundraiser at the CPK location in the Stanford Shopping Center. Twenty percent of your dine in and takeout purchases will be donated to Gunn to benefit the Class of 2018 graduation activities. **Show the flyer when you place your order** (either print or show it on your smart phone), and CPK will donate 20% of your bill back to Gunn High School PTSA on behalf of the senior class. Please note, we need RSVPs

to let CPK know how many are participating. Click this link to RSVP: <https://www.groupraise.com/events/43571>. We thank you for your support!

毕业班筹款：California Pizza Kitchen (加州比萨厨房餐厅)

周三，11月29日上午11点 - 下午9点，位于Palo Alto斯坦福购物中心的 California Pizza Kitchen (加州比萨厨房) 餐厅。请您在日历上标识出去California Pizza Kitchen (CPK) 午餐和晚餐！请来支持我们在斯坦福购物中心这家餐厅的为毕业班的募捐活动。您用餐和外卖购买的20%将捐赠给Gunn 2018级的毕业活动。当您下订单时，请用打印的传单或在您的智能手机上显示出示传单。CPK餐厅将代表Gunn毕业班将您账单里的20%捐赠给Gunn High School 的家长教师学生协会 (PTSA)。请注意，我们需要尽快让CPK餐厅知道将有多少人参与。请点击这个链接尽快答复：<https://www.groupraise.com/events/43571>。我们感谢您的支持！

T2 Jasmine

FROM THE PREVIOUS ISSUE:

Change of Afternoon Bus Schedule for Route 'J' Leaving Gunn High

As of Tue, Nov 7

The bus schedule has been changed for the afternoons on Tuesdays, Thursdays and Fridays. NEW DEPARTURE SCHEDULE: The small bus will pick up at the "bat cave" at 3:50 PM and transport to:

Nixon

Stockfarm @ Sandhill Rd

Clark @ Mosher

Clark @ Durand

Ronald McDonald House

The schedule for Mondays and Wednesdays has not changed and the pickup will be on Arastradero as usual in the big bus.

改变从Gunn High离开的下午巴士路线“J”

就像周四, 11月7日

公交时刻表在周二、周四和周五的下午进行了更改。新的出发时间表:小巴士将在下午3:50到“蝙蝠洞”，并运送到:

尼克松

Stockfarm @沙丘鹤路

克拉克@莫舍

克拉克@杜兰

麦当劳的房子

周一和周三的日程没有改变，大巴在阿斯特雷洛(Arastradero)也会照常接送。

Book Drive for Tiekunu Primary School in Kenya

Drop off any time before Wed, Jan 31, 2018, in Rm E-2

Thanks to the Gunn community's support, Tiekunu students are now reading over 250 books donated last year. On behalf of the children, Gunn's Stairway To Literacy Club thanks you for your generosity. The Club would like to start its second book drive and calls for your support to donate reading books for grades 1-5. This year we are expanding our donations to accepting any technology, from VCRs to the latest tech. Kindles and other technology-literature mediums are especially welcome. Please drop off books at room E-2 or talk to Mr. Kinyanjui. For technology donations and/or questions, please contact StairwayToLiteracy@gmail.com.

为肯尼亚的Tiekunu小学捐书

在周三 2018年1月31日之前，在Rm E-2

由于Gunn社区的支持，Tiekunu学生现在正在阅读去年捐赠的250多本书。代表孩子们，Gunn的通向扫盲的阶梯俱乐部感谢您的慷慨。俱乐部想要开始第二次捐书活动，并呼吁你的支持，捐赠阅读书给1 - 5年级。今年我们正在扩大我们的捐赠，以接受任何技术，从VCRs到最新的技术。Kindle和其他科技文献媒介尤其受欢迎。请把书放在e - 2号房间，或者和Kinyanjui先生聊聊。对于技术捐助和/或问题，请联系StairwayToLiteracy@gmail.com。

T3 Jasmine

Home Ec Classes Need Surplus Produce and Plastic Containers

Home Economics Teacher Ms. Peters continues to have need for used or new plastic food containers. All sizes can be used but most useful are cup, pint, and quart sizes. The foods classes can use surplus produce, such as apples, lemons and persimmons,

also. Please bring donations to the main office. Questions? Email nhesterman@pausd.org or cpeters@pausd.org.

家庭Ec课程需要多余的农产品和塑料容器

家庭经济教师彼得斯继续需要使用或新的塑料食品容器。所有尺寸都可以使用，但最有用的是杯、品脱和夸脱大小。这些食品可以使用剩余农产品，如苹果、柠檬和柿子。请把捐赠带到办公室。问题吗?电子邮件nhesterman@pausd.org和cpeters@pausd.org。

¿Hablas español? 한국어 할 줄 아세요? 你会说普通话吗? Seeking Fluent Bilingual Volunteers!

Gunn PTSA has partnered with the student led Culture Connection Club to translate our Gunn Connection and other important announcements. Culture Connection Club has been actively translating into Chinese and has started working on Korean. We are actively seeking Spanish-speaking volunteers. Other languages are also welcome!

Students: please join the Facebook group Culture Connection Club or come to the next Cultural Connection Club meeting Friday, November 10, in Room N-103. Please contact Culture Connection co-presidents at kellywang01@yahoo.com and zihao.cai@gmail.com for any questions. Korean speakers can contact Jae at ljaegyung301@gmail.com. Spanish speakers can contact karlyh66@gmail.com. These translation services help foster a stronger connection to all the families in our community. Students earn service hours!

Parents interested in helping mentor these students, please contact Gunn Communications team (vpcommunications@gunnpta.org).

寻求流利的双语志愿者!

Gunn PTSA与学生领导的文化连接俱乐部合作，翻译我们的Gunn连接和其他重要的公告。文化连接俱乐部一直在积极翻译中文，并已开始使用韩语。我们正在积极寻找说西班牙语的志愿者。其他语言也欢迎!

学生:请加入Facebook群组文化连接俱乐部，或参加11月10日星期五在n - 103室举行的文化连接俱乐部会议。请通过 kellywang01@yahoo.com和zihao.cai@gmail.com联系文化联系联席总裁。韩国人可以通过ljaegyung301@gmail.com联系Jae。西班牙语使用者可以联系karlyh66@gmail.com。这些翻译服务有助于加强与我们的社区所有家庭的联系。学生获得服务时间! 家长有兴趣帮助指导这些学生，请联系Gunn Communications team(vpcommunications@gunnpta.org)。

Gunn Athletics

Athlete Recognition

Gunn Sports Boosters would like to give a big shout out to **Zoe Banks**, Girls Water Polo. She had a great article about her at www.paloaltoonline.com, page 45, November 3rd edition. Zoe has played with the USA national team program. We are sure to hear more about her accomplishments. Go Titans!

T4 Jasmine

PAUSD & PTAC

Superintendent's Weekly Message from Friday Nov 3

We will re-post Karen Hendricks' Weekly communications here each week, in case you missed it on her previous Infinite Campus email to you.

"My own note to you will be relatively brief today, as we have two substantial department updates that I hope you will find to be very informative...[continue reading](#)."

从11月3日星期五开始的每周主管发布的信息

我们将在这里重新发布凯伦·亨德里克斯每周的通讯，以防你错过了她之前的无限校园电子邮件。

“我给你的笔记今天将相对简单，因为我们有两个重要的部门更新，我希望你会发现这是非常有用的.....”[继续阅读](#)。

Hope, Help, Strength: Gunn & Paly Sources of Strength in Palo Alto

Tue, Nov 28, 6:30-8:30 PM, Palo Alto High School, Media Arts Center, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto

Gunn and Paly families, students and community members are invited to learn about Sources of Strength, the wellness program based on building resilience at both high schools. Our guest speaker for the evening will be Dr. Shashank Joshi of Stanford University, to share his research and knowledge. He will be joined by Gunn and Paly Sources of Strength Student Peer Leaders.

Please see our full [flyer](#).

希望，帮助，力量: 在Palo Alto的Gunn & Paly力量来源

周二, 11月28日, 晚6:30 - 8:30, Palo Alto高中, 媒体艺术中心, Embarcadero 路 50号, Palo Alto

Gunn和Paly家庭, 学生和社区成员被邀请学习关于力量的来源, 健康计划基于在这两个高中建立弹性。我们今晚的嘉宾是斯坦福大学的Shashank Joshi博士, 分享他的研究和知识。他将加入Gunn和Paly资源的力量学生同伴领袖。请看看我们的宣传单。

T5 Eric Wei

CAC Holiday Tea & Welcome Reception (Free)

Fri, Dec 15, 8:30-10 AM, Lucie Stern Community Center, 1305 Middlefield Rd, Palo Alto

Parenting a child with special needs has unique challenges, so taking good care of yourself is important. Join us for a healthy and tasty breakfast buffet, wellness-related raffle prizes and a presentation by Assistant Superintendent Lana Conaway. She will speak about equity, access, wellness and safety for all students, especially those receiving Special Education services. Ms. Conaway is one of PAUSD's new leaders and oversees Special Education, Counseling, Health and Wellness in her role as Assistant Superintendent of Strategic Initiatives and Operations. Childcare will not be provided, but children are welcome. Spanish language translation will be available. Hosted by the Palo Alto Community Advisory Committee for Special Education and the Palo Alto Council of PTAs. For questions contact paloaltocac@gmail.com.

CAC 节日下午茶以及欢迎接待 (免费)

十二月十五日, 星期五, 早8:30-10:00, 帕洛阿尔托, 1305 Middlefield 路, 露西斯特恩社区中心(Lucie Stern Community Center)

照顾一个有特殊需求的孩子对你是一个独特的挑战, 所以照顾好你自己非常重要。请来参加我们的健康又美味的自助早餐、与健康相关的抽奖活动、以及助理总监Lana Conaway的演讲。她将为所有学生, 特别是接受特殊教育服务的学生讲述“公平、冲动、健康和安安全全”。Conaway女士是PAUSD的新领导人之一, 负责特殊教育, 咨询, 健康和保健, 担任 战略举措和运营 助理总监。我们不提供托儿服务, 但是依然欢迎儿童参加。我们提供西班牙语翻译。我们的活动由帕洛阿尔托特殊教育社区咨询委员会和帕洛阿尔托PTA理事会主办。如有问题, 请咨询 paloaltocac@gmail.com。

T6 Jasmine

Community

Queers and Allies Book Club Meeting

Wed, Nov 15, 4-5 PM, Rinconada Library, 1213 Newell Rd, Palo Alto

All teens are welcome to join us in discussing LGBTQ+ books. November's read is *Aristotle and Dante Discover the Secrets of the Universe* by Benjamin Alire Saenz. Registration required. Grades 8-12 only.

Queers和盟友读书俱乐部会议

11月15日, 下午4 - 5点, Rinconada图书馆, 1213 Newell Rd, Palo Alto

欢迎所有青少年加入我们讨论LGBTQ+的书籍。11月的阅读是亚里士多德和但丁发现了宇宙的秘密, 本杰明·阿里·萨恩斯。需要注册。8 - 12年级。

Teen Writing Club NaNoWriMo Meeting

Thu, Nov 16, 4-5:30 PM, Rinconada Library, 1213 Newell Rd, Palo Alto

Spend this month's meetings working on that novel you always wanted to write. Inspiration, feedback, and snacks provided! Registration required. Grades 6-12 only.

青少年写作俱乐部NaNoWriMo会议

周四, 11月16日, 下午4 - 5:30, Rinconada图书馆, 1213 Newell Rd, Palo Alto

把这个月的会议花在你一直想写的小说上。提供灵感, 反馈和零食! 需要注册。6 - 12年级。

T7 Kelly Z

Teen Maker Tuesday: LED Holiday Cards

Tue, Nov 21, 4:30-5:30 PM, Mitchell Park Library, 3700 Middlefield Rd, Palo Alto

We will create holiday cards incorporating LED lights. We will supply everything! Registration required. Grades 6-12 only.

Quizzitch Trivia Night

Thu, Nov 30, 7:00-8:30 PM, Rinconada Library, 1213 Newell Rd, Palo Alto

Think you know Harry Potter? Don't miss trivia night featuring questions from your favorite books and movies. Bring a team or join one when you get here! Registration required. Adults and teens grades 9 and up.

青少年制造商周二：LED节日卡

星期二，十一月二十一日，下午四点半到五点半，Mitchell Park 图书馆，3700 Middlefield路，帕罗奥图。

我们将做结合了LED灯的节日贺卡。我们会提供所有东西。报名要求：六到十二年级。

Quizzitch故事夜

星期四，十一月三十日，晚上七点到八点半，Rinconada图书馆，1213 Newell路，帕罗奥图。

觉得你自己知道哈利波特？千万不要错过故事夜，你可以问你对于自己最喜欢的书或电影的问题。来的时候带上一个团队或者加入一个。报名要求：成年人和九年级以上（包括九年级）的青少年。

T8 Jasmine

Menlowe Ballet Presents: It's a Wonderful Nutcracker

Dec 8-10 & 15-17, Menlo-Atherton Performing Arts Center, 555 Middlefield Rd, Atherton

Blended with the storyline of the classic film "It's a Wonderful Life," Menlowe Ballet's production is set in the 1940s and boasts all the magical trimmings of a traditional Nutcracker. This production stresses the importance of physical presence in the lives of those who mean something to us. This season we also added a storyline illustrating how the power of connection and generosity can overcome greed and divisiveness. This is a holiday production that you and your family will want to see! Information on show times and tickets are available at <http://menloweballet.org>.

曼洛芭蕾舞团:这是一个奇妙的胡桃夹子

12月8 - 10日和15 - 17日，menlo - Atherton表演艺术中心，555米德菲尔德路，阿瑟顿

与经典电影《美好生活》(It's a Wonderful Life)的故事情节相结合，曼洛芭蕾舞团(Menlowe Ballet)的制作是在20世纪40年代，拥有传统胡桃夹子的所有神奇的装饰。这种生产强调了在那些对我们来说意义重大的人的生活中物理存在的重要性。在他的季节里，我们还增加了一个故事情节，说明了联系和慷慨的力量是如何克服贪婪和分裂的。这是你和你的家人想要看的节日制作!显示时间和机票的信息可在<http://menloweballet.org>上找到。

FROM THE PREVIOUS ISSUE:

Spanish Language Immersion Opportunity for High School Students in Oaxaca, Mexico (Summer 2018)

Information Meeting: Mon, Nov 13, 7 PM, Room A-3, Cubberley Community Center, 4000 Middlefield Rd, Palo Alto

Find out how families live in Oaxaca, Mexico. There is no better way to do this than by living as a member of a family in another country and then sharing your home with your "sister" or "brother" from that family when you return home. Neighbors Abroad, Palo Alto's sister city organization, has sponsored summer student exchanges since 1965. Applicants should be high school students at least 15 years old by June of 2018 who are studying Spanish at any level. For more information contact Marion at marionb@sonic.net; to learn about Neighbors Abroad, visit www.neighborsabroad.org.

墨西哥Oaxaca(2018年夏天)高中学生的西班牙语浸入式机会在墨西哥的瓦哈卡州

信息会议:周一,11月13日下午7点, A - 3室, Cubberley社区中心, 4000米德菲尔德路, 帕洛阿尔托

看看在墨西哥的瓦哈卡有多少家庭。没有什么比在另一个国家的家庭成员生活的更好的方法了, 然后当你回家的时候, 和你的“姐妹”或“兄弟”一起分享你的家。帕洛阿尔托的姐妹城市, 从1965年起就组织赞助了暑期学生交流活动。申请人应在2018年6月前至少年满15岁, 在学习任何级别的西班牙语。想了解更多信息, 请联系marionb@sonic.net;要了解国外的邻居, 请访问www.neighborsabroad.org。

T9

Come Watch 'Twas the Night Before Christmas

Sun, Dec 3 & 10, 1 PM & 4 PM; Sat, Dec 9, 3 PM, Woodside Performing Arts Center, 199 Churchill Ave, Woodside

Dancers Repertory Theatre presents 'Twas the Night Before Christmas, a delightful dance-theatre event that will enchant audiences of all ages. Based on the Clement C. Moore poem, the show includes Santa and his magical sleigh, prancing

reindeer, dancing mice, twirling toys and a cast of over 80 children and adults. For tickets and more information please visit our website <http://www.twasthenight.org> or our [Facebook page](#).

请来观看舞剧“圣诞前夜”

时间地点：周日12月3日和10日，下午1点和4点；周六，12月9日，下午3点，Woodside表演艺术中心，199 Churchill Ave, Woodside。

由Dancers Repertory Theatre演出的“圣诞前夜”，是一出令人愉快的老少咸宜的舞剧。舞剧的内容是根据克莱门特·摩尔（Clement C. Moore）的诗歌改编的，节目呈现了圣诞老人和他的神奇雪橇，跳跃的驯鹿，跳舞的老鼠，旋转的玩具，节目组共有80多名儿童和成年演员。有关门票和更多信息，请登录我们的网站 <http://www.twasthenight.org> 或者我们的 Facebook 页面。

Annual Rotary High School Speech Contest

Wed, Jan 24, 7 PM, Palo Alto City Council Chambers, 250 Hamilton Ave, Palo Alto

Opportunity to repurpose one of your college essays! Prizes total \$1550. 2017-18 speech topic theme: "Rotary Making a Difference." Each speech must be between 4-5 minutes, original student work, and incorporate the theme and one of the Rotary mantras: Is it the truth? Is it fair to all concerned? Will it build goodwill and better friendships? Will it be beneficial to all concerned? Questions and registration: Annette_G@att.net.

年度扶轮高中生演讲比赛

时间地点：周三，1月24日晚上7点，Palo Alto市议会会议厅，250 Hamilton Ave, Palo Alto

让你的大学作文增加新题材的机会来了！奖金总额\$ 1550。2017-18 演讲主题：“有所作为”每个演讲必须在4-5分钟之间，原创的学生作品，并结合主题和一条扶轮祷文：是否一切属实？是否各方都得到公平？能否促进信誉友谊？能否兼顾彼此利益？更多问题和注册请电邮：Annette_G@att.net。

For older Community announcements, see [Recent Issues of the Gunn Connection](#).

以前的社区公告，可以在近期的Gunn Connection上读到